

My Self Reviewer - Random Notes in Finnish

Compiled by Dii Roqz | PinoyUpNorth.com

Personal study notes - original wording preserved as provided. For personal learning use only. Not for sale.

FINNISH / NOTE	ENGLISH / MEANING
mies (stem: miehe-)	a man, a husband
vaimo	a wife
poika.ystävä	a boyfriend
tyttö.ystävä	a girlfriend
kumppani	a companion, a partner
partneri	a partner
puoliso	a spouse
sinkku	single
naimisissa	married
avo.liitossa	in cohabitation, in common-law marriage
pari.suhteessa	in a relationship (verb: seurustella - to date someone)
eronnut	divorced (verb: erota - to break up, to divorce)
yksin.huoltaja	a single parent
leski	a widow
Stevellä on lapsi.	Steve has a child.
Marialla on veli.	Maria has a brother.
Chesterillä on sisko.	Chester has a sister.
Isällä on syöpä.	Dad has cancer.
Rachelillä on aikaa.	Rachel has time.
Johnilla on aamuvuoro.	John has a morning shift.
Emmalla on Covid.	Emma has Covid.
Mulla on veli.	I have a brother.
Sulla on tytär.	You have a daughter.
Sillä on sisko.	He ~ She has a sister.
Meillä on vauva.	We have a baby.
Teillä on poika.	You have a son.
Niillä on iso perhe.	They have a big family.
puhua	to speak
käydä	to visit
mennä	to go
siivota	to clean
tarvita	to need
vanheta	to age

finnish verb siivota (to clean) in all persons, preceded by a personal pronoun

FINNISH / NOTE	ENGLISH / MEANING
mä siivoan	I'm cleaning / I will clean
sä siivoat	you are cleaning / you will clean
hän ~ se siivoaa	he/she/it is cleaning / will clean
me siivoamme ~ me siivotaan	we are cleaning / we will clean
te siivoatte	you are cleaning / you will clean
he siivoavat ~ ne siivoaa	they are cleaning / they will clean

-kO ending makes yes-no questions

FINNISH / NOTE	ENGLISH / MEANING
Sulla on rahaa.	You have money.
Onko sulla rahaa?	Do you have money?
Sä oot töissä.	You are at work.
Ootko sä töissä?	Are you at work?
Se asuu Manilassa.	She lives in Manila.
Asuuko se Manilassa?	Does she live in Manila?
Ootko sä Anni?	Are you Anniname?
Asuuko se Helsingissä?	Does he live in Helsinki?
Ostitko sä maitoo?	Did you buy milk?
Sattuuko sua käteen?	Does your arm hurt?
Mennäänkö me?	Are we going?
Tykkäätkö sä pizzasta?	Do you like pizza?
Väsyttääkö sua?	Are you tired?
Vietkö tän huoneeseen 302?	Can you take this to room 302, please?

-kO vs. -ks

FINNISH / NOTE	ENGLISH / MEANING
Onko se täällä?	Is he here?
Onks se täällä?	Is he here?
Asuuko Laura Porissa?	Does Laura live in Poricity?
Asuuks Laura Porissa?	Does Laura live in Pori?
Onko sulla side?	Do you have the gauze?
Onks sulla side?	Do you have the gauze?
Ootko sä Matthew?	Are you Matthew?
Oot sä Matthew?	Are you Matthew?
Asutko sä lähellä?	Do you live nearby?
Asut sä lähellä?	Do you live nearby?

-stA ending

FINNISH / NOTE	ENGLISH / MEANING
Mistä sä oot kotoisin?	Where are you [originally] from?
- Mä oon Espoosta.	I'm from Espoo.city
Mistä sä tuut?	Where are you coming from?
- Töistä.	From work
Mistä sä sait sen?	Where did you get it [from]?
- Kaupasta.	At the store. (lit. from the store)

-stA with non-Finnish names

FINNISH / NOTE	ENGLISH / MEANING
New Yorkista	from New York
San Salvadorista	from San Salvador (the capital of El Salvador)
Laosista	from Laos

vowel harmony image

The rule of thumb is that if the word has a, o, or u in it, use the variant of the ending that has a, o, or u. Otherwise, use the variant that has ä, ö, or y. Here are some sample words that have a, o, or u somewhere in them and thus need the ending variant that has a, o, or u:

FINNISH / NOTE	ENGLISH / MEANING
talo + ssA (talossa)	in the house
toi + kO (toiko?)	that one?
hukku- + nUt (hukkunut)	lost; drowned

Here are some sample words that do not have a, o, or u anywhere in them and thus need the ending variant that has ä, ö, or y:

FINNISH / NOTE	ENGLISH / MEANING
pää + ssA (päässä)	in the head
me + kO (mekö?)	us?
syö- + nUt (en syönyt)	I didn't eat

If the word is a compound word (= a single word that consists of two or more words stuck together), the last word of the compound dictates the ending variant you need.

FINNISH / NOTE	ENGLISH / MEANING
puna.viini + ssA (punaviinissä)	in red wine

kirja.hylly + ssA

FINNISH / NOTE	ENGLISH / MEANING
kirjahyllyssä	in the bookshelf

sähkö.sauna + ssA

FINNISH / NOTE	ENGLISH / MEANING
sähkösaunassa	in a sauna with an electric stove

pyörä.tuoli + ssA

FINNISH / NOTE	ENGLISH / MEANING
pyörätuolissa	in a wheelchair

Non-Finnish words

With non-Finnish names, first-language Finnish speakers tend to approximate which Finnish sound the last vowel sound of the word is close to and pick the ending based on that. In writing, often both options work.

Phoenix + ssA Phoenixissä in Phoenixcity in Arizona

Lyon + ssA Lyonissa in Lyoncity in France

Danilyn + IIA Danilyillä at Danilyn's; Danilyn has

Ilocos Sur + ssA Ilocos Surissä in Ilocos Surprovince in the Philippines

NOUNS

FINNISH / NOTE	ENGLISH / MEANING
talo	a house
kolme taloa	three houses
talossa	in the house
mun talo	my house
lapsi	a child
kolme lasta	three children
lapsessa	in a child

NUMERALS

cardinal numbers

FINNISH / NOTE	ENGLISH / MEANING
kolme autoa	three cars
yks olut	one beer

ordinal numbers

FINNISH / NOTE	ENGLISH / MEANING
kolmas lapsi	the third child
eka olut	the first [bottle/pint of] beer

ordinal number with an ending

FINNISH / NOTE	ENGLISH / MEANING
Mun ekan lapsen nimi on Petri.	The name of my first child is Petri.

components of the existential clause

location + ending

3rd person verb

subject

Talossa on 3 huonetta. There are 3 rooms in the house.

lit. In the house is 3 rooms.

Filippiineillä on 7 000 saarta. There are 7,000 islands in the Philippines.

Dubaissa ei oo kylmä. It's not cold in Dubai.

Kuopiossacity sataa vettä. It's raining in Kuopio.

Haavasta tulee verta. There's blood coming from the wound. ~ The wound is bleeding.

FINNISH / NOTE	ENGLISH / MEANING
maanantai (ma)	Monday
tiistai (ti)	Tuesday
keski.viikko (ke)	Wednesday (lit. mid week)
torstai (to)	Thursday
perjantai (pe)	Friday
lauantai (la)	Saturday
sunnuntai (su)	Sunday
päivä	a day
työ.päivä	a work day
vapaa.päivä	a day off (lit. a free day)
viikko	a week
huomenna	tomorrow
tänään	today
eilen	yesterday
Milloin sulla on iltavuoro?	When do you have an afternoon shift?
- Tiistaina.	On Tuesday.
Onks sulla töitä lauantaina?	Do you have work on Saturday?
- Ei.	No
Mikä päivä nyt on?	What day is it now?
- Keskiviikko.	Wednesday.
Millon sulla on synttärit?	When is your birthday?
- Tiistaina.	On Tuesday.
Millon me mennään?	When are we going ~ leaving?
- Kello kolme.	At three.

Months

FINNISH / NOTE	ENGLISH / MEANING
tammi.kuu	January
helmi.kuu	February
maalis.kuu	March
huhti.kuu	April
touko.kuu	May

FINNISH / NOTE	ENGLISH / MEANING
kesä.kuu	June (lit. summer month)
heinä.kuu	July
elo.kuu	August
syys.kuu	September
loka.kuu	October
marras.kuu	November
joulu.kuu	December (lit. Christmas month)

How to say when things happen

FINNISH / NOTE	ENGLISH / MEANING
Monelta nähdään?	What time will we meet?
- Varttia yli kuusi.	- 6:15. (Lit. quarter past six.)
Mihin aikaan se leffa on?	What time is the movie?
- Se on kaksyt yli kolme.	- It's at 3:20. (Lit. It's twenty past three.)
Monelta Matti tulee?	What time is Matti coming?
- Se tulee varttia vaille yksitoista.	- He'll come at 10:45. (Lit. He'll come quarter to eleven.)

numbers with -Ita

FINNISH / NOTE	ENGLISH / MEANING
yksi + ItA	yh(d)eltä (at 1)
kaksi + ItA	kah(d)elta (at 2)
kolme + ItA	kolmelta (at 3)
neljä + ItA	neljältä (at 4)
viisi + ItA	vii(d)eltä (at 5)
kuusi + ItA	kuu(d)elta (at 6)
seitsemän + ItA	seitsemältä (at 7)
kahdeksan + ItA	kah(d)eksalta (at 8)
yhdeksän + ItA	yh(d)eksältä (at 9)
kymmenen + ItA	kymmeneltä (at 10)
yksi.toista + ItA	yh(d)eltä.toista (at 11)
kaksi.toista + ItA	kah(d)elta.toista (at 12)
puoli kolme + ItA	puoli kolmelta (at 3:30)
puoli neljä + ItA	puoli neljältä (at 4:30)

General-level question word for when

FINNISH / NOTE	ENGLISH / MEANING
Milloin joulu on?	When is Christmas?
Milloin sun syntymä.päivä on?	When is your birthday?
Millon me mennään?	When are we gonna go

When you answer a milloin question, you need an expression of time with an ending. In English, if someone asks you When is your birthday?, you can just reply by saying Monday. In Finnish, all expressions of time must have an ending when you answer a milloin question. These endings are different for weekdays, months, and years:

- For weekdays and the word viikon.loppu, that ending is -nA, so tiistai means Tuesday but tiistaina would be on Tuesday.
- For months the ending is -ssA, so huhti.kuu is April but huhti.kuussa is in April.
- If you want to express that something happened in a certain year, you can use the expression vuonna X, for example vuonna 2007 (in the year 2007).

FINNISH / NOTE	ENGLISH / MEANING
Mikä päivä nyt on?	What day is it now?
- Maanantai.	- Monday.
Millon sulla on aamu.vuoro?	When do you have a morning shift?
- Maanantaina.	- On Monday.
Milloin sä meet Roomaan?	When do you go to Rome?
- Toukokuussa.	- In May.

SHIFTS

FINNISH / NOTE	ENGLISH / MEANING
Mä oon ilta.vuorossa keskiviikkona.	I'll be in the 3-11 shift on Wednesday. (Lit. I'm in the evening shift on Wednesday.)
Mulla on ilta.vuoro keskiviikkona.	I have a 3-11 shift on Wednesday. (Lit. I have an evening shift on Wednesday.)
Kenny tulee yö.vuoroon huomenna.	Kenny will be coming to the night shift tomorrow.
Mä meen aamu.vuoroon ~ aamuun.	I'll go to the 7-3 shift. (Lit. I go to the morning shift.)
illassa ~ ilta.vuorossa	in the 3-11 shift / to have 3-11 shift
illalla	in the evening

to go to work

FINNISH / NOTE	ENGLISH / MEANING
Mä meen töihin aamulla.	I go to work in the morning.

FINNISH / NOTE	ENGLISH / MEANING
Laila menee töihin viikon.loppuna.	Laila goes to work on the weekend.
Meetkö sä töihin perjantaina?	Do you go to work on Friday?

to have work

FINNISH / NOTE	ENGLISH / MEANING
Mulla on töitä tänä yönä.	I have work tonight.
Onks sulla töitä huomenna?	Do you have work tomorrow?
Mindyllä on töitä päivällä.	Mindy has work during daytime.

professions

FINNISH / NOTE	ENGLISH / MEANING
Mun ammatti on sairaan.hoitaja.	My occupation is nurse.
Sakari on lääkäri.	Sakari is a doctor.
Sä työskentelet hoiva.avustajana.	You work as a care assistant.
Me ollaan töissä toimistossa.	We work at an office.

asking about someone's profession

FINNISH / NOTE	ENGLISH / MEANING
Mikä sun ammatti on?	- Mun ammatti on hammas.lääkäri.
Mitä sä teet työksi?	- Mä oon fysioterapeutti.
Missä sä oot töissä?	- Sairaalassa.

HEALTHCARE PROFESSIONS	
FINNISH / NOTE	ENGLISH / MEANING
fysioterapeutti	a physical therapist, a physio (has a 3.5-year degree from a vocational university)
hieroja	a massage therapist (has a 1-year degree or higher from a vocational school)
röntgen.hoitaja	a radiographer (has a 3.5-year degree or higher from a vocational university)
hoiva-avustaja	a care assistant (has taken an 8-month, non-degree course)
sairaan.hoidon opiskelija	a nursing student
siivooja	a cleaner, a housekeeper (not a medical profession but very important)
hammas.hoitaja	a dental assistant, a dental nurse (has a 3-year degree from a vocational school)
työ.kaveri	a colleague, a coworker
johtaja (formal) / pomo (colloquial)	a manager / a boss
henkilö.kunta / henkilöstö	staff

customers

FINNISH / NOTE	ENGLISH / MEANING
asukas	a resident (in a nursing home - or any place)
potilas	a patient

Adjectives

Jonnalla on punaiset hiukset.
 Jonna has red hair.
 Onks sun korva tulehtunut?
 Is your ear infected?
 Miksi sulla on tummat huulet?
 Why do you have dark lips?
 Potilaalla on leuka murtunut.
 The patient has a fractured chin.
 Hänellä on lihaksikas vartalo.
 She has a muscular body.
 Koko ylä.vartalo on palanut auringossa.
 The whole upper body is sunburnt.
 Mariella on kaunis, hehkuva iho.
 Marie has a beautiful, glowing skin.
 Mun vasen olka.pää on arka.
 My left shoulder feels tender.
 Abigailillä on kipeät kädet.
 Abigail has sore hands.
 Vesan oikea kyynär.pää on turvonnut.
 Vesa's right elbow is swollen.
 Mulla on jäykkä lantio.
 I have a stiff hip.
 Laurilla on tosi pitkät jalat.
 Lauri has really long legs.
 Hiihtäjällä on jäntevä taka.puoli.
 The skier has muscular buttocks.
 Crosfittaajalla on vahvat reidet.
 The crosfitter has strong thighs.
 Kertulla on nilkka nyrjähtänyt.
 Kerttu has a sprained ankle.
 Mulla on symmetriset jalka.terät.

I have symmetrical feet.
Murtuma selkä.rangassa on vakava.
A spinal fracture is serious.
Mun sydän on särkynyt.
I have a broken heart.
Onko sun virtsa.rakko täynnä?
Is your bladder full?

OLLA TOISSA

- Missä sä oot töissä? (Where do you work?)
 - Mä oon töissä hoiva.kodissa. (I work at a nursing home.)
 - Jayne on töissä Dubaissa. (Jayne works in Dubai.)
- More examples:
- Mä meen töihin illalla. (I'll go to work in the evening.)
 - Mä pääsen töistä kolmelta. (I get off work at 3 pm.)
 - Mulla ei oo töitä huomenna. (I don't have work tomorrow. / I'm off duty tomorrow.)

possessive pronouns

FINNISH / NOTE	ENGLISH / MEANING
mun	my ~ mine
sun	your ~ yours
sen	hers ~ his ~ its
meidän	our ~ ours
teidän	your ~ yours (plural)
niiden ~ niitten	theirs
tän	this one's ~ of this
ton	that one's ~ of that

in context

FINNISH / NOTE	ENGLISH / MEANING
mun isä	my father
sen veli	her ~ his brother
meidän äiti	our mom
Sun koiraa on kiva.	Your dog is nice.
Sen sisko on naimisissa.	Her ~ His sister is married.
Mun jalka on kipeä.	My leg is sore. ~ My leg hurts.

names with -n

FINNISH / NOTE	ENGLISH / MEANING
Lauran serkku	Laura's cousin ~ the cousin of Laura
Johnin kissa	John's cat
Catherinen poika	Catherine's son

nouns with -n

FINNISH / NOTE	ENGLISH / MEANING
potilaan haava	the patient's wound
Suomen lippu	Finland's flag
hoitajan raportti	the nurse's report

-n in the possessive clause

FINNISH / NOTE	ENGLISH / MEANING
Mulla on sun avain.	I have your key.
Meillä on sen numero.	We have her ~ his number